

Entrevista realizada a Pablo Amargo centrada en sus por Lizzie Bass (UK) para un artículo titulado 'Discovering the Role of a Sketchbook and Learning How to Translate Ideas Within a Sketchbook into Final Illustrations'.

*Interview to Pablo Amargo around his by Lizzie Bass for a reseach report titled 'Discovering the Role of a Sketchbook and Learning How to Translate Ideas Within a Sketchbook into Final Illustrations'.*

- ¿Cuál cree que es el papel del sketchbook?

El Sketchbook es un laboratorio. Es un lugar de experimentación libre de ideas. Es como un mapa de la mente que no es fácil comprender en su conjunto. Además se trata de una habitación de acceso limitado, el lugar más íntimo de mi trabajo. También, cuando me rodea una gran actividad o tengo preocupaciones personales, estos cuadernos de trabajo funcionan como un refugio que me proporciona mucha tranquilidad.

- *What do you think the role of a sketchbook is?*

*The Sketchbook is kind of a laboratory. It is a place of experimentation free form ideas. It is like a mind map not easy to understand as a whole. It is unllimited access room, the most intimate place of my work. Also, when I am sorrouned by a great activity or I have personal concerns, these workbooks function as a shelter that provides me a great peace of mind.*

- ¿Cómo desarrolla sus imágenes a partir de los sketchbook?

Mis sketches tienen un tamaño muy pequeño y están dibujados con mucha claridad y precisión. Siempre a lápiz y no utilizo color. Son ideas visuales puras. Cuando un sketch me gusta lo suficiente, lo escaneo y en el ordenador vuelvo a dibujarlo con un programa de trazado, en concreto utilizo el Freehand.

- *How do you develop your work within your sketchbook into final pieces/imagery?*

*My sketches are very small in size and are drawn with great clarity and precision. Always with pencil and never using color. They are pure visual ideas. When I like enough a sketch, I do scanner it with the computer and draw it again with a layout program, specifically Freehand.*

- *¿Cree usted que llevar un cuaderno de dibujo puede ayudar a desarrollar su proceso de diseño y generación de ideas?*

Antes apuntaba mis ideas en papeles sueltos o en servilletas de papel. Todo estaba muy desordenado. Con un sketchbook mi trabajo ha mejorado mucho, me permite encontrar cosas con facilidad e incluso descubrir ideas que se me habían olvidado que las había dibujado.

- *Do you think keeping a sketchbook can help to develop your design process and idea generation?*

*Time ago I did register my ideas on loose papers or even paper napkins. Everything was very messy. With the sketchbook my work has improved a lot, I can find things easily and even discover ideas that I have even forgotten to have drawn.*

- *¿Cómo utiliza su cuaderno de dibujo para resolver problemas y reflexionar sobre el trabajo?*

Cuando tengo que solucionar un trabajo lo primero que hago es dibujar ideas sin preocuparme de conseguir inmediatamente la solución. Dibujo las cosas que me vienen a la cabeza con libertad. Como es fácil tener la mente en blanco y no saber qué dibujar, reviso páginas antiguas en busca de inspiración o de ideas mías que no haya todavía publicado. Este proceso dura unas pocas jornadas y tarde o temprano se encuentra algo que merece la pena. Lo más importante es la tenacidad: insistir una y otra vez, porque al final siempre se encuentra una solución sorprendente al problema. Para mí es importante inspirarme en mis propios dibujos y evitar estar pendiente de las ideas de los demás. Creo que es la mejor manera de crear una obra coherente y duradera.

- *How do you use your sketchbook to solve problems and reflect upon your work?*

*When I have to solve a job the first thing I do is draw ideas without worrying me about an immediate solution. I just draw what comes to my mind with absolute freedom. As it is easy be with the mind on blank and no idea of what to draw, I check my sketch pages in search of inspiration or ideas yet unpublished. This process lasts a few days and soon or later I find out something worthwhile. The most important is tenacity: insiting over and over again, because at the end there is always a surprising solution to the problem. To me, it is important to inspire me in my own drawings and avoid being pending of others ideas . I think it is the best way to create a consistent and lasting work.*

- *¿Qué significa un sketchbook para usted?*

Dedico casi la totalidad de mi jornada a estos sketchbooks. Suelo trabajar en tres o cuatro cuadernos al mismo tiempo y tardo un par de años en finalizar cada uno.

Mis sketchbooks son realmente mi trabajo. Mi obra más personal no se encuentra publicada, se encuentra en estos cuadernos. Mis sketchbooks contienen respuestas que están esperando sus preguntas. Hay muchísimas ideas en estos cuadernos que nunca van a ver la luz, que nunca voy a publicar. Son posibles carteles, posibles ilustraciones de libros, posibles portadas de libros... que se quedarán para siempre entre las hojas de estos sketchbooks.

- *What does your sketchbook mean to you?*

*I spend most of my day to work with and on these sketchbooks. I usually work on three or four notebooks at the same time and it takes several years to complete each one. Really, my sketchbooks are my work. They are my most personal work, and mostly are unpublished. In a way they contain responses that are waiting for their questions. There are many ideas in these notebooks that will never see the light, never to be published. They are possible posters, cover books, illustrations which will remind forever among the pages of the sketchbooks.*